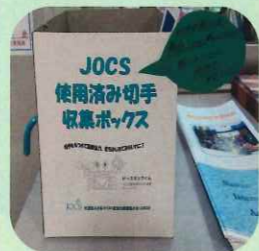


****みなさまからのご支援、ありがとうございます****

当協会へ市民のみなさまから、寄付金、記念切手、ベビー服、野菜など、さまざまなご支援をいただいています。



協会事務所に置いている収集ボックスにも、多くの古切手を入れていただいています。古切手は、公益社団法人日本キリスト教国際医療協力会を通じて、アジア・アフリカでの医療支援に役立てられています。



南丹市国際交流協会では、「多文化共生」をキーワードに、

世界に開かれた「ひと」と「まち」づくりをめざし、さまざまな事業を行っています。

市民のみなさまの参画をお待ちしております。

☆あなたも会員になりませんか☆

南丹市国際交流協会では、当協会の趣旨に賛同していただける会員を募集しています。

あなたの力、技術、好奇心、笑顔・・・を活かして、国際交流活動を一緒に楽しみましょう！

	年会費
一般会員	1000円
学生会員 (高校生以上)	500円
企業・団体会員	5000円 /1口

2021年3月1日現在 個人会員104名、企業・団体会員3社(日吉ふるさと株式会社様、株式会社クリスタル光学京都工場様、株式会社大石様)

会員・ボランティア 大募集!

イベントのお申し込みやお問い合わせ、くらしの相談などは、協会事務局までお気軽にどうぞ!
火、水、木、金 午後0時30分~4時30分
TEL0771-63-1840

外国人への
日本語支援

厚く 翻訳・通訳

外国人への
生活サポート

Nantania international association

南丹市国際交流協会

〒622-0004 京都府南丹市園部町小桜町62-1 国際交流会館2F
62-1 Kozakura-machi, Sonobe-cho, Nantan-shi, Kyoto
Phone: 0771-63-1840 Fax: 0771-63-1841



NO-HELLO ニュース NO. 28 2021年3月発行

編集●南丹市国際交流協会・啓発委員会
発行●南丹市国際交流協会

Nantan International Association
〒622-0004 南丹市園部町小桜町62-1
南丹市国際交流会館2階
TEL: 0771(63)1840 FAX: 0771(63)1841
E-MAIL: nantania@office.zaq.jp
発行人●永塚 則昭

NO-HELLO ニュース

〒622-0004 京都府南丹市園部町小桜町62-1 南丹市国際交流会館2階

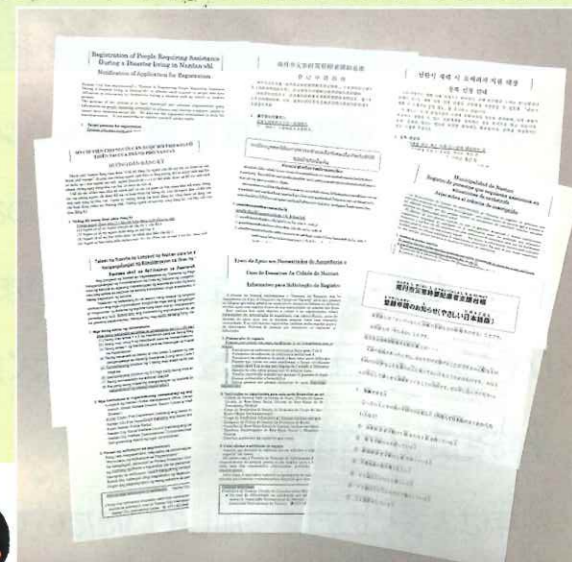
TEL: 0771(63)1840 FAX: 0771(63)1841 E-MAIL: nantania@office.zaq.jp

外国人市民の安全のために

現在、南丹市で暮らす約3万1千人のうち外国籍の人は1%の約380人であり、その割合は年々増加しています。市では、地震や台風などの自然災害の際に市民に避難を要請するなど人的被害を最小限にするための対応をとっていますが、介護が必要な方や障がいがあるために自分で身の安全を確保できない方もあります。また、日本語が十分理解できない外国出身の人たちは、地域から孤立して不安な時を送っているという状況もあります。

南丹市国際交流協会と市役所は、このような外国出身の人も災害時に支援が必要な人として「災害時要配慮者支援台帳」に登録をし、地域の共助、市役所などの公助の網に入るよう取り組みを進めています。今年度は、市役所において台帳の説明や登録申請書を8つの外国語と「やさしい日本語」に翻訳し、対象となる外国人の方に直接送付をしました。

すでに登録申請をされた方もあり、今年の6月末~7月上旬には、この情報が地域に提供され、外国人に対する災害時の支援体制が動き出すこととなります。市民のみなさまには、地域で暮らす外国出身の方に日頃からの声かけやつながりを持っていただくよう、お願いできればと思います。そして今後は、外国人が支援人材にもなり、共に安心・安全に暮らし、災害に負けない南丹市になるよう、取り組みを進めていきます。



英語、中国語、韓国語、ベトナム語、タイ語、フィリピン語、スペイン語、ポルトガル語、やさしい日本語の案内文

11月～2月の行事

新型コロナの予防感染を最大限にしながら、今年度も多くの行事を行いました。

11月7日 摩気高山子ども未来塾 「国際交流会」

鍋田ノルマさん(日吉町)、張琳さん(園部町)、クリスティーナ フォントさん(園部町)、マシュー アーピンさん(園部町)が、摩気高山子ども未来塾の小学生にペルー、中国、アメリカ合衆国の紹介をしました。低学年は、ノルマさんと一緒にペルーのゲーム「ピニャータ」、中学年は、琳さんと「中国のハンカチおとし」、高学年は、クリスティーナさん、マットさんとアメリカについてのクイズなどを楽しみました。また、動画で南丹市に住んでいる他の国出身の方の紹介もしました。



11月13日 「やさしい日本語」研修会

「やさしい日本語」について、南丹市役所、南丹市社会福祉協議会の職員のみなさんと当協会のボランティアが学びました。「やさしい日本語」有志の会の花岡正義さん、杉本篤子さんから、「やさしい日本語」が作られた経緯や使い方のルールを聞いた後、グループに分かれて、支援の場での具体的な文章を「やさしい日本語」を使って考えました。

11月18日 世界の料理教室「チャレンジ!ベトナム料理2」 ☆CATVで放送されました☆

大町百合さん(園部町)に、ベトナムのお好み焼き「バインセオ」の作り方を教えてもらいました。「バインセオ」は、ベトナムの家庭でよく食べられる米粉を使った料理です。例年は、多くの方に参加いただいている「世界の料理教室」ですが、今年はCATVでの紹介となりました。レシピをご希望の方は、事務局まで。



11月22日 外国人のための交通・防犯教室



市内に住む外国人の方が参加し、南丹警察署のご協力のもと、シミュレーターを使った自転車の正しい乗り方や緊急時の担架の使い方などの体験をしました。犯罪に巻きこまれないために日頃からどのようなことに気をつければよいのかというお話から、安全なくらしについて確認しました。

12月20日 おうちで世界のXmas ☆オンライン☆

京都府国際交流員のアラジ サンドラさん(フランス出身)、亀岡市国際交流員のジード サミュエルさん(カナダ出身)と一緒にオンラインでクリスマスを楽しみました。紙芝居、各国のクリスマスのお話、クッキーの飾りつけ、紙ナプキンの折り方、クイズ、じゃんけん大会、園部吹奏楽団有志のみなさんの演奏と盛りだくさんな内容でした。初めてのオンラインイベントでしたが、文化のちがいを知り、世界とのつながりを感じる機会となりました。



1月26日 外国人紹介事業 胡麻郷小学校6年外国語 ☆オンライン☆



胡麻郷小学校6年生と、マレーシア、ジンバブエ、ベナン、キルギスタン出身のJICA研修員とがオンラインで交流しました。6年生のみなさんは、環境について学習した内容をまとめた自作の絵本を英語で紹介し、研修員のみなさんからコメントをもらいました。「自分の話したことを理解してもらえた!」「相手の方の話でわかるところがあつた!」と、喜びの声があがっていました。

1月31日～2月28日 南丹圏域日本語支援ボランティア養成講座 ☆オンライン☆

「これから外国人の方への日本語支援をしたい」という方を対象に、5回の講座を行いました。亀岡市、南丹市、京丹波町などから28名が参加し、講師の京都にほんごRingsのみなさんから、日本語学習の支援に必要な基礎知識について、熱心に学びました。

